

1 中華活叶文選

經似 察情

218421 4011

中華傳葉文選 * 42 *

- 一、疑似……………呂氏春秋(1)
- 二、察傳……………呂氏春秋(6)

疑 一 似 呂氏春秋

【《呂氏春秋》介紹】《呂氏春秋》，又名《呂覽》，是秦始皇的相國呂不韋使他的門客集體編著的。全書共二十餘萬字，一百六十篇，二十六卷。

呂不韋原是陽翟(現在河南省禹縣)的大商人，他因幫助秦始皇的父親莊襄王獲得王位繼承權的功勞，做了莊襄王的丞相，秦始皇即位後，尊他為相國。在春秋戰國時代，我國社會在政治上、經濟上發生了巨大的變化，那時學術思想得到了很大的解放，呈現出一個空前的“百家爭鳴”的局面。各學派都有獨特的思想體系，自成一家之言。呂不韋雖然生活在戰國末期，却開始有了要求思想統一的趨向。他使門客“人人著所聞”，編成《呂氏春秋》，使“諸子之說兼有之”，便是以揉合折衷各家的學說為宗旨。但是《呂氏春秋》仍然有它顯明的思想傾向，那就是它特別注重吸取儒、道兩家的學說，而對法、墨兩家的觀點，往往未取批判態度。據郭沫若同志的研究，這是由於呂不韋的思想觀點，與秦國的政治傳統有巨大

分歧的原故。因为秦法自孝公任用商鞅以来，一直采取了法家的精神，从惠王时代起，又渗入了墨家的主张。吕不韦却希望从思想理论上影响秦始皇，以期达到逐步改变秦国政治传统的目的。他在始皇八年（公元前239年）秦始皇即将亲政的时候（始皇十三岁即位，这时是二十一岁）公布这部书，不是没有用意的。吕不韦这种偏重儒、道两家的政治观点，显然是秦始皇不能接受的，因此在这部书公布后的两年，秦始皇便借故将他免相了。

《吕氏春秋》还保存了许多古代的遗文轶事，其中不但有富于哲理的寓言故事，而且还有关于农业技术方面的记载，是研究我国农业史的重要文献。《吕氏春秋》文章的特点，是善于运用故事来阐明事理，富有说服力。我们现在选注了《疑似》、《察传》两篇。正文是据许维遹的《吕氏春秋集释》抄录的，另据别家校文作了个别的校改。

【说明】 这篇文章主要说明君主应该辨别真士与假士，以免被似士的人所迷惑，而失掉了真士。这里，作者初步意识到区分现象与本质的问题。在我们日常接触的事物中，现象与本质、内容与形式，并不总是一致的。本质上不同的东西，在现象上却往往有相似之处，就如本文中所列举的，有些石头看来象宝玉，有些劣剑看来象“干将”，有些夸夸其谈的人，看来象通达变之士，“亡国之主似智”，“亡国之臣似忠”等等。这种现象如何辨识呢？文章指出必须“疑似”。就是对于看起来相象的东西，不要盲目相信，首先要加以怀疑，然后进行调查研究，作出正确判断。向什么人去调查了解呢？文章指出必须找最熟悉该种事物的人；即使尧、舜、禹三人在

一起，問路也必須找牧童，过河也必須問漁夫。這就是說不管任何人如果不進行調查研究，單凭自己的冥思苦想，要想作出正確的判斷，無論怎樣是不可能的。這種見解，在今天看來，無疑還是正確的。

“使人大迷惑者，必物之相似也。玉人之所患^①，患石之似玉者^②；相劍者^③之所患，患劍之似吳干^④者；賢主^⑤之所患，患人之博聞辯言而似通者^⑥。亡國之主似智，亡國之臣似忠。相似之物，此愚者之所大惑，而聖人之所加慮也^⑦。故墨子見歧道而哭之^⑧。

周宅鄠、鎬^⑨，近戎^⑩人，與諸侯約，為高葆于王路^⑪，置鼓其上，遠近相聞，即^⑫戎寇至，傳鼓相告，諸侯之兵皆

①玉人——玉工。患——担忧，害怕。②这一分句說：玉工所觉得伤脑筋的，就是那些看起来象玉的石头。③相(xiàng)劍者——識別劍的优劣的人。④吳干——吳國的寶劍“干將”，相傳為春秋時代吳王闔廬的臣下干將所鑄。⑤賢主——賢明的君主。⑥博聞辯言——知識廣博，能言善辯。通者——通達事理的人。⑦聖人——聰明才智超出常人的傑出人物。加慮——深入的考慮。這句的意思說：相類似的東西，這是一般人最為困惑(難以識別)，而為聖人所要深入考慮、予以識別的問題。⑧墨子——名翟，戰國魯(在現在山東省境內)人，墨家學說(主張兼愛、非攻等等)的創始者。歧道——岔道。關於這句，陳昌齊根據《淮南子·說林訓》的記載，認為應作“故墨子見練絲而泣之，為其可以黃可以黑，楊子見遠路而哭之，為其可以南可以北”。又梁玉繩說：“恐因泣絲事而誤。”兩說是一致的。⑨宅——定都。鄠——一作“丰”，在現在陝西省長安縣西北。鎬(hào)——在長安縣西。周文王都鄠，周武王都鎬，所以稱“周宅鄠、鎬”。⑩戎(róng)——周代西方的一个种族，又稱西戎或犬戎。⑪為——造築。葆——一作“堡”，即碉堡。王路——大路。⑫即——即使，假使。

至救天子。戎寇当①至，幽王②击鼓，諸侯之兵皆至，褒姒大說③而笑。幽王欲褒姒之笑也，因数④击鼓，諸侯之兵数至而无寇。至于后戎寇真至⑤，幽王击鼓，諸侯兵不至，幽王之身乃死于麗山⑥之下，为天下笑。此夫以无寇失真寇者也⑦。賢者有小惡，以致大惡⑧。褒姒之敗，乃令幽王好小說，以致大灭⑨。故形骸相离⑩，三公九卿⑪出走，此褒姒之所用死⑫，而平王所以东徙也⑬，秦襄、晋文之所以劳王而賜地也⑭。

①当——通“尝”，曾經。 ②幽王——名宮湫，公元前781年即位，至前771年被犬戎杀死在驪山下。 ③褒(bāo)姒——褒国(在現在陝西省褒城县东南)进献給幽王的美女，幽王很寵愛她，就廢掉皇后申氏，立她为后。說(yuè)——同“悅”，喜欢。下文“好小說”的“說”字同。 ④数(shuò)——好几次。下文“数至”的“数”字同。 ⑤至于后戎寇真至——等到后来戎人真的打来了。 ⑥麗山——即驪山，在現在陝西省临潼县东南。 ⑦这句說：这就是以为沒有敌人，却把真正的敌人放过了。 ⑧这句的意思說：积恶足以灭身，有了小錯如果不加警惕，就会发展成为不可收拾的大錯。 ⑨这句說：褒姒的这一場禍，就是由于幽王喜欢开小玩笑，結果遭致身死国亡(指西周的复灭)。 ⑩形骸相离——指身首异处，就是被杀的意思。形散，形体。 ⑪三公九卿——泛指朝廷各部門的負責官員。 ⑫用死——因此而死。 ⑬平王——幽王的儿子，名宜臼，公元前770年至前720年在位。徙(xǐ)——迁移。幽王被杀后，平王即位，为了避免戎族的威胁，第二年他就把京城由鎬迁移到洛邑。(在河南省洛阳市)，称为东周。 ⑭秦襄——秦襄公，公元前777年至前766年在位。犬戎作乱时，襄公率兵救周，頗有战功。平王东迁时，他又率兵护送。因此，平王封秦襄公为諸侯，賜給他岐山(在陝西省岐山县东北)以西的地方。晋文——晋文侯仇，公元前780年至前746年在位。犬戎之乱，文侯也救周有功。劳王——即勤王，就是为王室平定禍乱的意思。

梁^①北有黎丘乡，有奇鬼焉^②，善效人之子侄昆弟之状^③。邑丈人有之市而醉归者^④，黎丘之鬼效其子之状，扶而道苦之^⑤。丈人归，酒醒而誚^⑥其子曰：“吾为汝^⑦父也，岂谓不慈哉^⑧？我醉，汝道苦我，何故？”其子泣而触地^⑨曰：“孽矣^⑩，无此事也！昔也往責^⑪于东邑人，可问也^⑫。”其父信之，曰：“嘻！是必夫奇鬼也，我固尝闻之矣^⑬。”明日端^⑭复飲于市，欲遇而刺杀之。明且^⑮之市而醉，其真子恐其父之不能反^⑯也，遂逝^⑰迎之。丈人望其真子，拔劍而刺之。丈人智惑于似其子者，而杀其真子^⑱。夫惑于似士者，而失于真士，此黎丘丈人之智也。

疑似之迹^⑲，不可不察。察之必于其人也^⑳。舜为

①梁——大梁，战国时魏国都城，现在河南省开封市。 ②焉(yān)——这里是“于此”的意思。 ③善效人之子侄昆弟之状——(奇鬼)善于装扮成人家的儿子、侄儿或兄弟的模样。效：学，摹做。昆弟，兄弟。 ④邑丈人有之市而醉归者——乡里有一个老人到市上去喝了酒回来的。邑，当地，本乡。丈人，老年人。之，往。 ⑤扶而道苦之——扶着他，一路给他苦受。 ⑥誚(qiào)——責，罵。 ⑦汝——你，你的。 ⑧岂谓不慈哉——难道說还不够慈爱嗎？ ⑨泣(qì)——哭。触地——指磕头。 ⑩孽矣——冤枉啊！ ⑪昔也——上次(指丈人所說的时间)。往責——去借債。責，同“債”。 ⑫这句說：那时候我正到东乡亲友家里借債去了，这是可以去察問的。 ⑬这句說：这事一定是那个奇鬼干的，我本来就听说过这类的故事啊。夫——那个。 ⑭端——古文作“肱”，同专。 ⑮且——早晨。 ⑯反——同“返”，回来。 ⑰逝——往。 ⑱这句說：丈人的智慧不能辨識貌似他儿子的奇鬼，結果杀害了自己的儿子。 ⑲疑似之迹——相似而可疑的迹象。 ⑳这句說：要查明这种相似而有可疑的迹象，一定要找熟悉这类事物的人。

御，尧为左，禹为右①，入于泽②而問牧童，入于水而問漁师③。奚故也④？其知之审⑤也。夫孿子⑥之相似者，其母常識之，知之审也。

察、傳 呂氏春秋

【說明】 這篇文章主要提倡考察研究，反对人云亦云。文章指出傳聞的事物，或別人反映的情況，多“类非而是”、“类是而非”的。有些事情由于当事人的誤解，或有意混淆是非，就不正确地傳了开去，經過一傳再傳之后，却被公认不疑了。結果往往发生以黑为白、以白为黑，狗似人等謬誤。因此对于傳聞應該慎重考察。如果經過考察分析，辨明了真象，搞清楚了問題，便是好事；如果妄听妄信，常常会上当，成为坏事。至于如何“察傳”，作者在文章的結論中，虽然沒有象《疑似》篇那样直接提出調查研究，而仅指出“緣物之情及人之情”（即根据一般規律）加以推断，但从他引用來闡明必須“察傳”的几个事例中，同样可以看出这篇文章还是貫徹了調查研究的精神的。

夫聞言不可以不察，数傳而白为黑，黑为白。故狗似猿⑦，猿似母猴，母猴似人，人之与狗則远矣。此愚者之

①舜为御，尧为左，禹为右——意思是說，三个英明的人都在一輛車上，舜作駕駛員，尧在左边做指导，禹在右边当參謀。御，車夫。尧、舜、禹，即唐尧，虞舜，夏禹，都是“正統”史家傳称的我国古代史上的“賢明”帝王。②泽——长草的积水地区。③漁师——漁夫。④奚(xī)故也——什么原故呢？⑤其——代詞，指牧童、漁师。审——詳細。⑥孿(luán)子——双生子。⑦猿(huò)——大猴。

所以大過也①。聞而審②，則為福矣；聞而不審，不若無聞矣③。齊桓公聞管子于鮑叔④，楚庄聞孫叔敖于沈尹筮⑤，審之也，故國霸諸侯⑥也。吳王聞越王勾踐于太宰嚭⑦，智伯聞襄子于張武⑧，不審也，故國亡身死。凡聞言必熟論⑨，其于人必驗之以理。

魯哀公⑩問于孔子曰：“樂正夔一足⑪，信乎？”孔子

①這句說：一般人所以犯大錯誤，就是聽信傳言而不加考察的原故。

②審——研究，考察。 ③這一分句的意思是說：凡是聽到的，都不加考察便信以為真，還不如不聽到為好。

④齊桓公——名小白，公元前685年至前643年在位，是春秋“五霸”之首。管仲——名夷吾，春秋時代的大政治家。鮑叔——鮑叔牙。管仲年輕時候和鮑叔牙是朋友，在一起經商，鮑叔牙知道他家里貧窮，有了贏利，常多分一些給他。後來鮑叔牙事齊公子小白，管仲事公子糾。小白與公子糾爭奪齊國政權時，公子糾敗，管仲被俘，鮑叔牙勸小白重用管仲，終於輔佐他建立了霸業。

⑤楚庄——楚庄王偁，公元前613年至前591年在位，也是春秋“五霸”之一。沈尹筮(shì)——楚國沈縣（在現在河南省汝南縣東）大夫，名筮。楚庄王想請他為相，他推辭，另荐孫叔敖（原是楚國的隱士）。孫叔敖為相十二年，庄王就稱霸諸侯。

⑥國霸諸侯——國家在諸侯中稱霸。 ⑦吳王——吳王夫差，公元前495年即位，至前473年為越王勾踐所敗，自殺。太宰嚭(pǐ)——吳國的太宰伯嚭。公元前494年越王勾踐為吳王夫差所敗，他賄賂太宰嚭，請求講和，夫差不聽伍子胥的勸諫，聽信了伯嚭的話，後來勾踐發憤圖強，反而滅掉了吳國。

⑧智伯——名瑤。趙襄子——名無恤。都是春秋時晉國大夫。張武——智伯的家臣。張武先教智伯滅掉晉大夫范氏、中行氏，以後又教他向韓、趙、魏三家要求割地，韓、魏都答應了，只有趙襄子不肯割地。智伯便率領韓、魏攻打趙襄子，襄子退守晉陽（現在山西省太原縣），智伯圍攻年余不下，襄子却暗中聯合韓、魏反攻智伯，把他滅掉。

⑨熟論——仔細的考慮研究。 ⑩魯哀公——魯國的國君，名將，公元前494年至前468年在位。 ⑪樂正——樂官。夔(kuí)——虞舜時的樂官。一足——獨腳。

曰：“昔者舜欲以乐傳教①于天下，乃令重、黎举夔于草莽之中②而进之，舜以为乐正。夔于是正六律③，和五声④，以通八风⑤，而天下大服。重、黎又欲益求人⑥，舜曰：‘夫乐，天地之精也⑦，得失之节也⑧，故唯圣人为能和乐之本⑨也。夔能和之，以平⑩天下，若夔者一而足矣⑪。’故曰：‘夔一足。’非‘一足’也。”

宋之丁氏家无井，而出溉汲⑫，常一人居外⑬。及其家穿井⑭，告人曰：“吾穿井得一人。”有闻而傳之者曰：“丁氏穿井得一人。”国人道之，闻之于宋君。宋君令人问之于丁氏，丁氏对曰：“得一人之使⑮，非得一人于井中也。”求闻之若此，不若无闻也。

- ①昔者——过去，从前。以乐傳教——运用音乐来傳播教化。
- ②重、黎——重即羲氏，黎即和氏，都是唐尧时掌天地四时的官。举——选拔。草莽之中——指民間。③正——定。六律——我国古代十二种音律中的黄钟、大簇、姑洗、蕤(ruí)宾、夷则、无射(yì)。④和——协调。五声——我国古代音乐中的五种音阶：宫、商、角、徵(zhǐ)、羽。⑤八风——八方的风，即东风、南风、西风、北风、东南风、东北风、西南风、西北风。所谓“通八风”，就是通和阴阳的意思。⑥益求人——多找些象夔那样的人。⑦精——精英。我国古代认为音乐是协合天地自然的音响而成，所以说是“天地之精”。⑧得失之节——能调节人们由于好恶得失而产生的喜怒哀乐的情感。⑨故唯圣人为能和乐之本——所以只有圣人才能从根本上着眼来制定、协合音律。⑩平——治理。⑪若夔者一而足矣——象夔这样的人一个就够了。⑫溉——洗滌。汲——打水。⑬常一人居外——經常派一个人在外面打水。⑭穿井——打井。⑮得一人之使——意思是說，家里打了井，不必再派人到外面汲水，节约一个劳动力，等于多得到一个人使用。

子夏之晋过卫①，有讀史記②者曰：“晋师三豕涉河③。”子夏曰：“非也，是己亥也。夫④己与三相近，豕与亥相似⑤。”至于晋而問之，則曰，晋师己亥涉河也。

辭⑥多类非而是，多类是而非，是非之經⑦，不可不分⑧，此圣人之所慎也。然則何以慎？緣⑨物之情及人之情，以为所聞，則得之矣⑩。

①子夏之晋过卫——子夏到晋国去，路过卫国。子夏，姓卜，名商，孔子的学生。晋，周代国名，在现在山西省境。卫，周代国名，在现在河南省北部一带。②史記——古代的史书，不是指司馬迁的名著《史記》。③师——军队。豕——猪。涉河——渡河，过河。④夫(fū)——那个。⑤“己”，古文作“亡”。“亥”，古文作“𠄎”。所以說：“己与三相近，豕与亥相似。”⑥辭——言辞，話。⑦經——理。⑧分——考察明白。⑨緣——依据。⑩这句說：根据事理人情，来考察、判断所听所聞，就可以辨别是非真假了。

中華活葉文選 本批(41—50)篇目

- | | |
|------------|------|
| 41. 天 論 | 荀 卿著 |
| 42. 疑 似 | 呂氏春秋 |
| 傳 察 | 呂氏春秋 |
| 43. 盐鉄論·本議 | 桓 寬著 |
| 44. 典論論文 | 曹 丕著 |
| 与吳质书 | 曹 丕著 |
| 45. 十漸不克終疏 | 魏 徵著 |
| 46. 永州八記 | 柳宗元著 |
| 47. 从軍行七首 | 王昌齡著 |
| 塞下曲六首 | 卢 綸著 |
| 訴衷情 | 陆 游著 |
| 48. 赤壁之戰 | 司馬光著 |
| 49. 石鐘山記 | 苏 軾著 |
| 清遠峽記 | 阮 元著 |
| 50. 中山狼傳 | 馮中錫著 |

中華書局上海編輯所編輯 新華書店上海發行所發行 1961年12月上海1版1次
(上海紹興路7號) 各地新華書店經售 5/16 印張 1—50,000
中 華 書 局 出 版 上海市印刷三廠印刷 定價 3 分